

Presseinformation

»Margarita Liberaki weiß, wie man die Sonne in die Literatur zurückbringt.«

Albert Camus

Margarita Liberaki

Drei Sommer

– Roman –



75 Jahre nach Erscheinen zählt Margarita Liberakis *Drei Sommer* längst zu den bedeutendsten Klassikern der modernen griechischen Literatur. Zeitlos und kraftvoll erkundet der Roman die Frage, was es bedeutet, eine Frau zu sein – samt all der damit einhergehenden Erwartungen und Herausforderungen. Der Arche Literatur Verlag bringt diese wichtige griechische Stimme nun auch zu uns und veröffentlicht *Drei Sommer* erstmals in deutscher und vollständiger Übersetzung.

Der Roman erzählt von drei Schwestern, die mit Mutter Anna, Tante Tereza und ihrem Großvater auf einem Landgut in der Nähe von Athen leben. Sie teilen ihren Alltag miteinander und doch geht jede der drei Schwestern im Verlauf von drei Sommern immer mehr ihren eigenen Weg. Auf der Suche nach Beständigkeit verliebt sich Maria ständig in andere Männer, die unnahbare Infanta hingegen schenkt ihrem Pferd mehr Aufmerksamkeit als dem Nachbarsjungen Nikitas, und die jüngste Schwester Katerina träumt vom Reisen. Mit jedem Sommer, der vergeht, kommen mehr alte Geheimnisse ans Licht: über die mit einem Musiker durchgebrannte polnische Großmutter oder das rätselhafte Verhalten von Mutter Anna und deren Scheidung vom untreuen Vater Miltos. Katerina beginnt, die Lebensentscheidungen der Frauen um sie herum in Frage zu stellen. Und während ihre Liebe zu dem jungen Astronom David genauso groß wird wie ihr Wunsch, Schriftstellerin zu werden, steht sie schließlich vor der Frage: Muss sie auf Liebe und Familie verzichten, um ein selbstbestimmtes Leben zu führen?

Drei Sommer hinterfragt die damaligen sozialen und gesellschaftlichen Grenzen – so wie die Autorin selbst, die heiratete und Mutter wurde, bevor sie Ende der 1940er Jahre allein nach Paris ging, wo sie Jean-Paul Satre kennenlernte und Albert Camus zu ihrem Bewunderer wurde. Der Roman wurde in Griechenland schnell zum Bestseller und ist dort heute in der 51. Auflage lieferbar.

Margarita Liberaki: *Drei Sommer*

Roman | Deutsche Erstausgabe | Aus dem Griechischen von Michaela Prinzing
ca. 388 Seiten | Hardcover mit Schutzumschlag

24,- € [D] | 24,70 € [A]

ISBN 978-3-7160-2798-1

Auch als E-Book erhältlich

Erscheinungstermin: 18. März 2021

Die Autorin



© privat

Margarita Liberaki, geboren 1919 in Athen, wuchs bei den Großeltern auf, die einen renommierten Verlag und eine Buchhandlung führten. Liberaki studierte Jura, widmete sich dann aber dem Schreiben. 1945 erschien ihr erster Roman; *Drei Sommer* folgte ein Jahr später und wurde ein Bestseller. Liberaki heiratete den Jurist und Autor George Karapanou, nach der Geburt ihrer Tochter ließ sie sich jedoch scheiden und zog nach Paris, das Kind blieb bei den Großeltern in Griechenland. Es entstanden ein weiterer Roman sowie Theaterstücke und Übersetzungen. Liberaki kehrte bis zu ihrem Tod im Jahre 2001 immer wieder nach Athen zurück. Ihre Tochter Margarita Karapanou wurde ebenfalls Schriftstellerin. Liberaki gehört zu den wichtigsten griechischen Autorinnen des 20. Jahrhunderts.

Die Übersetzerin

Dr. Michaela Prinzing, geboren 1963 in Wien, studierte Byzantinistik, Neogräzistik und Turkologie/Islamwissenschaft in Wien. Seit 1995 arbeitet sie als freie Autorin, Dolmetscherin und Übersetzerin aus dem Griechischen. Sie hat u. a. Petros Markaris, Rhea Galanaki, Maria Stefanopoulou und Ioanna Karystiani ins Deutsche übertragen. Sie lebt in den Niederlanden und in Berlin.

Internationale Pressestimmen zu *Drei Sommer*

»Liberakis Stil und Fokus erinnern an Marguerite Duras und Françoise Sagan. Wie der Roman seine Heldinnen und ihre Auffassungen des Lebens einfängt, ist zeitlos und sehr kraftvoll.«
[The Times Literary Supplement](#)

»Elegant und zeitlos, ein wahrer Schatz.«
[Publishers Weekly](#)

»Dieses Buch schwebt über allem [...] wie Virginia Woolf fängt Liberaki das Leben von Frauen in kleinen Momenten ein und überträgt diese privaten Momente in eine allgemeingültige Sprache, die den Griechinnen bis zum Erscheinen des Buches nicht zugänglich gewesen war.«
[Electric Literature](#)

»Margarita Liberakis vielgelesener Roman *Drei Sommer* ist ein wichtiger Klassiker der griechischen Nachkriegsliteratur.«
[Kathimerini Morgenzeitung](#)

»Liberaki war ihrer Zeit weit voraus. In *Drei Sommer* wagte sie sich auch erzählerisch in neue Gefilde vor.«
[Public Books](#)

»Eine strahlende und warmherzige Geschichte über das Erwachsenwerden von drei jungen Frauen. Berührend, nostalgisch und wunderbar erzählt.«
[Kirkus Review](#)

»Dieses Buch trägt einen zurück in die Jugend und schmeckt nach frischen Erdbeeren.«
[Lit Hub](#)

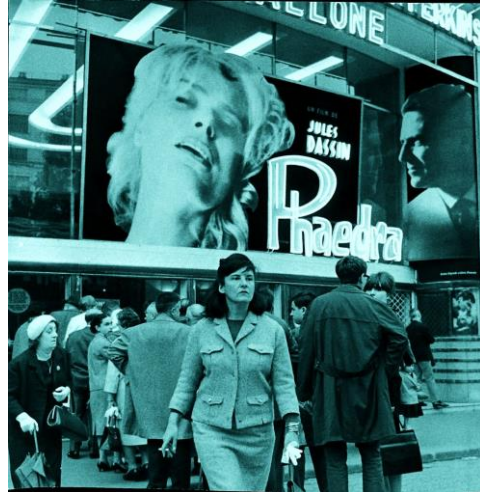
Presseanfragen bitte an: Literatur- und Pressebüro Politycki & Partner | Anne Hildebrandt |
anne.hildebrandt@politycki-partner.de | Tel. 040/430 9315-13

**Bitte beachten Sie, dass die Fotos nur nach Rücksprache für
Presse Zwecke verwendet werden dürfen.**

(alle Fotos: © privat)



In Paris in den 1960ern.



In Paris in den 1960ern.



In Paris, um 1960.



In Griechenland, um 1965.



In Paris in den 1960ern.



Liberaki und ihre Tochter Margarita Karapanou auf
der riechischen Insel Hydra (um 1975).